



# P F A R R B R I E F

DER PFARREIENGEMEINSCHAFT

Binabiburg / Frauensattling– Aich– Treidlkofen  
Bergstraße 4, 84155 Binabiburg

Tel.: 0 87 41 / 67 34, E-Mail: [binabiburg@bistum-regensburg.de](mailto:binabiburg@bistum-regensburg.de)  
[www.ulrich-johannes.de](http://www.ulrich-johannes.de)

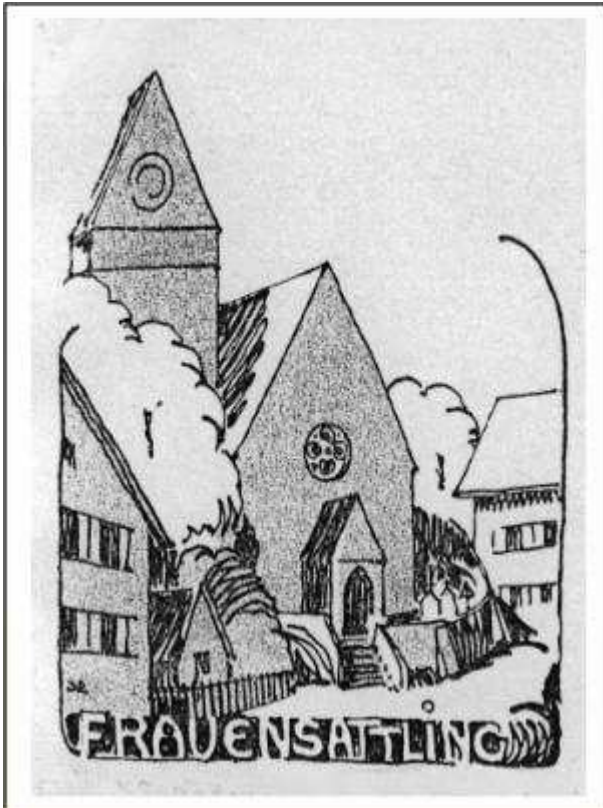
Bürozeiten: Dienstag und Mittwoch 8 Uhr bis 11 Uhr  
Donnerstag 15 Uhr bis 17 Uhr, und nach tel. Vereinbarung

---

01. Juli - 30. Juli

6/2023

---



St. Mariä Heimsuchung

## *Liebe Pfarrbriefleser*

Am 2. Juli feiert die Kirche das Fest „Maria Heimsuchung“, das ist auch das eigentliche Patrozinium unserer Filialkirche in Frauensattling.

Was hat es nun auf sich mit diesem alten Fest ?

Da begegnen sich zwei Frauen, Maria und Elisabeth. Maria trägt die Freude über die Geburt Jesu zu ihrer Base Elisabeth. Viele Menschen begegnen sich täglich und doch begegnen sie sich in Wahrheit nie.

Viele von uns sagen, ich treffe mich mit jemand, und doch treffen sich eigentlich nur ganz wenige. Maria und Elisabeth treffen sich wirklich, weil zwischen ihnen ein guter Geist herrscht.

Das Patrozinium in Frauensattling ist ein uraltes Patrozinium und will dem Besucher der Kirche vor Augen führen, daß Johannes der Täufer bereits im Mutterleib von Elisabeth auf die Begegnung mit Jesus, dem Messias aufmerksam wurde, und Maria ihrerseits den Lobpreis ihrer Base Elisabeth erfährt.

Das Fest Maria Heimsuchung ist eines der alten Marienfeste und wurde im Jahre 1263 im Orden der Franziskaner durch den Heiligen Bonaventura eingeführt, und am ersten Tag der Oktav nach dem Hochfest des heiligen Johannes des Täufers gefeiert.

Das Fest des heiligen Johannes des Täufers, des Pfarrpatron von Binabiburg und das Fest der Heimsuchung Mariens, des Patroziniums in Frauensattling gehört untrennbar zusammen.

Und so ist es auch eine gute Entscheidung, daß in der fernen Zukunft, bei der Neuplanung der Seelsorgeeinheiten Frauensattling und Binabiburg nicht abgetrennt werden.

Beten wir und danken wir in diesen Tagen, daß uns Frauensattling und Binabiburg als Kirchengemeinde wie bisher erhalten bleiben.

**Euer Pfarrer**



*P. W. Kaspinah*

## **13. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

### **Samstag, 01.07.      Hl. Regina v. Ostrevant**

19.00 Uhr  
Aich

**Vorabendmesse zum Patrozinium**  
(Sepp und Rosi Grötzingler  
f. + Eltern Christine und Josef  
Grötzingler)



St. Ulrich  
Aich

### **Sonntag, 02.07.      Mariä Heimsuchung**

9.30 Uhr  
Binabiburg

**Pfarrgottesdienst** Mo  
(MG: Fam. Reinhard Samberger  
f. + Vater Ulrich Samberger /  
MG: Enkelkinder Laura und Alina f. + Opa Rudi)

10.30 Uhr  
Binabiburg

**Feierliche Taufe von  
Johannes Hosp**

### **Dienstag, 04.07.      Hl. Ulrich**

19.00 Uhr  
Binabiburg

**hl. Messe**  
(Fam. Ecker f. + Georg Huber /  
MG: Fam. Till f. + Ulrich Samberger)

### **Mittwoch, 05.07.      Hl. Antonius Maria Zaccaría**

19.00 Uhr  
Binabiburg  
19.00 Uhr  
Aich

**hl. Messe für Treidlkofen**  
(Fanny Zelger f. + Maria Haydn)  
**hl. Messe**  
(Josephine Stadlöder f. + Schwester Marianne zum Stgd. /  
MG: Nachbarschaft f. + Therese Hiermer)

### **Donnerstag, 06.07.      Hl. Maria Goretti**

19.00 Uhr  
Frauensattling

**hl. Messe zum Patrozinium**  
(Josefa Hofstetter f. + Ehemann  
Andreas)



St. Mariä Heimsuchung  
Frauensattling

### **Freitag, 07.07.      Hl. Willibald**

8.00 Uhr  
Binabiburg

**hl. Messe**  
(Fam. Willi Nitzl f. + Verwandt-  
schaft /  
MG: Frauen- und Mütterverein f. +  
Mitglied Katharina Huber)

**Annahmeschluss für den nächsten Pfarrbrief (August/September) ist  
der 26.07.2023!**

## **14. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

### **Samstag, 08.07. Hl. Kilian**

19.00 Uhr  
**Binabiburg** **Vorabendmesse für Treidlkofen**  
(Josef und Maria Schachtner f. + Eltern und Angehörige)

### **Sonntag, 09.07. Hl. Augustinus**

8.00 Uhr  
**Binabiburg** **Pfarrgottesdienst** Lt  
(Hildegard Brunner f. + Eltern, Schwiegereltern und Verwandtschaft / MG: Anna Reiter f. + Nachbarschaft)

9.30 Uhr  
**Aich** **hl. Messe**  
(Otto und Marianne Eggerbauer f. + Eltern / MG: Fam. Erber f. + Tante Anni)

### **Dienstag, 11.07. HL. BENEDIKT VON NURSIA**

19.00 Uhr  
**Binabiburg** **hl. Messe**  
(Paula Schubert f. + Geschwister Siegfried, Alois und Inge / MG: Achim Schneider f. + Angehörige)

### **Mittwoch, 12.07. Hl. Louis**

9.30 Uhr  
**Firmung in Egglkofen**  
durch Weihbischof  
Reinhard Pappenberger



### **Donnerstag, 13.07. Hl. Heinrich II. und Hl. Kunigunde**

19.00 Uhr  
**Frauensattling** **hl. Messe**  
(Mariele Strohmeier f. + Bruder Johann Nitzl)

### **Freitag, 14.07. Hl. Kamillus von Lellis**

8.00 Uhr  
**Binabiburg** **hl. Messe**  
(Fam. Leitl f. alle Verstorbenen / MG: Rosenkranzschwestern Obermeier f. + Mitglieder)

## **15. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

### **Samstag, 15.07. Hl. Bonaventura**

18.30 Uhr  
19.00 Uhr  
**Frauensattling** **Rosenkranz**  
**Pfarrgottesdienst**  
(Anton und Cindy Zettl f. + Vater, Schwiegervater und Nachbarn Michael Seisenberger)

## Sonntag, 16.07. Sel. Irmengard

8.00 Uhr  
Binabiburg

### **hl. Messe**

(Fam. Resi Schneider f. + Eltern und Nichte Marion / MG: Jonas und Elena Boxhammer f. + Opa Benno Reiter)

Ab

9.30 Uhr  
Aich

### **hl. Messe - Kriegerjahrtag mit anschließender Ehrung am Kriegerdenkmal**

(KSK Aich f. gefallene, vermisste  
und verstorbene Mitglieder)



## Dienstag, 18.07. HI. Friedrich

19.00 Uhr  
Binabiburg

### **hl. Messe**

(Geschwister Thum f. + Anna und Franz Faßbender /  
MG: Fam. Georg Scheidhammer f. + Max und Anneliese  
Hicker)

## Mittwoch, 19.07. HI. Theodor

19.00 Uhr  
Binabiburg

### **hl. Messe für Treidlkofen**

(Margret Schneider f. + Nachbarn Franz Zelger)

19.00 Uhr  
Aich

### **hl. Messe**

(Gabriele Kunze f. + Eltern Katharina und Isidor  
Neumaier / MG: Fam. Gaube f. + Nachbarschaft)

## Donnerstag, 20.07. HI. Margareta und HI. Apollinaris

19.00 Uhr  
Frauensattling

### **hl. Messe**

(Marianne Holzner f. + Eltern Josef und Maria Schmaunz)

## Freitag, 21.07. HI. Laurentius von Brindisi

8.00 Uhr  
Binabiburg

### **hl. Messe**

(Maria Ortlieb f. + Eltern und Bruder /  
MG: Fam. Ecker f. + Hertha Huber)

## 16. SONNTAG IM JAHRESKREIS

### Samstag, 22.07. HL. MARIA MAGDALENA

19.00 Uhr  
Binabiburg

#### **Vorabendmesse für Treidlkofen**

(Freiwillige Feuerwehr Treidlkofen f. + Willi Bergkofer)

### Sonntag, 23.07. HI. Birgitta von Schweden

8.00 Uhr  
Aich

#### **hl. Messe**

(Maria Wenzl mit Kindern f. + Ehemann und Vater / MG:  
Geschwister Attenberger f. + Bruder Josef Attenberger)

9.30 Uhr  
Binabiburg

#### **Pfarrgottesdienst**

(Schülerinnen und Schüler der ehemaligen Volksschule  
Binabiburg, Jahrgänge 1943-1953 f. + Mitschüler Ulrich  
Samberger / MG: Hildegard Gruber f. + Ehemann Hans)

Msp

10.30 Uhr  
Binabiburg

#### **Feierliche Taufe von Marlies Pirkl**

**Dienstag, 25.07. HL. JAKOBUS**

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Binabiburg** (Reinhold und Mariele Spirkl f. +  
Nachbarn Juliane und Mathias Niedermeier /  
MG: Georg Geltinger f. + Uli Samberger)

**Mittwoch, 26.07. Hl. Joachim und Hl. Anna**

19.00 Uhr **hl. Messe für Treidlkofen**  
**Binabiburg** (Fam. Günther Buchner f. + Maria und Willi Süß)  
19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Aich** (Betty Gorzawski und Angehörige f. + Ehemann)

**Donnerstag, 27.07. Hl. Pantaleon**

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Frauensattling** (Josefa Hofstetter f. + Eltern)

**Freitag, 28.07. Hl. Viktor**

8.00 Uhr **Wortgottesdienst der Grundschule**  
**Aich** zum Ende des Schuljahres

**17. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Samstag, 29.07. Hl. Marta, Maria und Lazarus**

18.30 Uhr **Rosenkranz**  
19.00 Uhr **Vorabendmesse**  
**Frauensattling** (Johann Hable f. + Eltern)

**Sonntag, 30.07. Hl. Leopold**

8.00 Uhr **Pfarrgottesdienst**  
**Aich** (Ludwig Zens f. + Therese Hiermer /  
MG: Rosi Grötzingner f. + Vater Hans Fischer)  
9.30 Uhr **hl. Messe** Mo  
**Binabiburg** (Fam. Hemm f. + Tante Anna Hemm und Großeltern /  
MG: Andrea und Klaus f. + Großeltern Killermann)

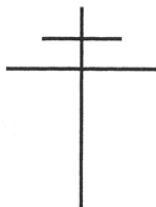
26713



***Wenn Ferien,  
dann Ferien***

Die Ferien sind keine Vorbereitungszeit auf das nächste Schuljahr, sondern wirklich Ferien, freie Zeit. Sechs Wochen nicht eingespannt sein in den engen Rahmen von Schule, Hausaufgaben, Klausurvorbereitung.

Sieh herab auf mich, Deinen Knecht,  
reinige meine Seele und mein Herz  
von allem Bösen und mache mich,  
den Du mit der Gnade des Priestertums  
bekleidet hast, durch  
die Kraft des Heiligen Geistes fähig,  
vor Deinem Tisch zu stehen  
und an Deinem Heiligen Leib und Blut  
den Priesterdienst zu vollziehen.  
(aus der Liturgie des Hl. Basilius)



Vater ich bitte dich:  
„Laß alle eins sein“

*PER ASPERA AD ASTRA*

(Joseph Kardinal Slipyi)



**Werner Kaspindalin**

Priesterweihe

25. Juni 1988

Regensburg

Primiz

3. Juli

Roßhaupten

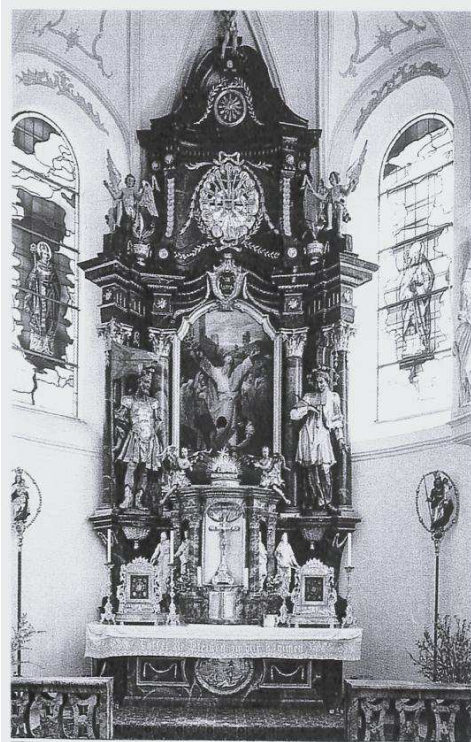
*Vielen dank an Alle die meiner, an meinem  
35 jährigen Priesterjubiläum an mich gedacht haben.  
Danken möchte ich meinem russischen Kloster in Rom,  
die eine feierliche Liturgie für mich  
gehalten haben,  
meiner Heimatgemeinde Roßhaupten  
für die zahlreichen Glückwünsche  
Und allen die mir persönlich gratuliert haben.*



Worte des Seligen Papstes Johannes Paul II an mich:

„Tragen Sie dieses Kreuz für die Ukraine und zur  
Ehre Gottes.

Sind Sie stolz auf Ihren Beruf  
und Ihre Arbeit für die Ostkirche,  
feiern sie die Heilige Liturgie des Ostens  
und beten Sie für den Heiligen Vater.  
Gott segne Sie. „



Per Aspera ad Astra  
Nur durch Mühen zum Himmel

Zum Andenken an  
25 Jahre Priestertum

Werner Wasil Kaspindalin

Geweiht in der  
Dominikanerkirche zu Regensburg

am 25. Juni 1988  
durch Bischof Manfred Müller

Primitz am  
3. Juli 1988 in Roßhaupten  
St. Andreas

Nachprimitz auf der Wieskirche  
7. Juli 1988

Ermannt für den Byzantinischen  
Ritus durch  
den Seligen Papst Johannes Paul II  
am 7. Februar 1990